

Латинские названия растений для всех

Транскрипция латинских названий в графе «Название» дана по правилам чтения, изложенным в Г. Н. Горностаева, Н. Н. Забинкова, Н. Н. Каден «Латинские названия животных и растений». Изд-во МГУ. 1974. С. 17–24, за исключением того, что L — мягкое.

В графе «Этимология» иностранные слова мы даем в приблизительной транскрипции кириллицей (например, для греческих слов не приводятся все диакритики и т. п.). Транскрипция, чтобы подчеркнуть ее неточный характер, дана здесь не в квадратных скобках, а курсивом.

Косвенные формы латинских и греческих слов (например, родительный падеж) даны только там, где на них основана этимология.

Надо иметь в виду, что латинские прилагательные (видовые эпитеты) даны в одной форме (чаще всего это мужской род единственное число). Нужная Вам форма получается заменой окончания. Окончание мужского рода *us* в женском роде заменяется на *a*, в среднем на *um*. Например, *álb^us* [áльб^ус], *álb^a* [áльб^а], *álb^um* [áльб^ум]. Окончание мужского и женского рода *is* в среднем роде заменяется на *e*. Например, *arvén^sis* [арвénзис], *arvén^se* [арвénзе]. Для прилагательных других типов даны или все формы или только та, которая используется в ботанических наименованиях.

Названия родов

Название	Этимология	Аналогии
<i>Ácer</i> [áцер] (Клен)	От греч. <i>ákroc</i> 'острый' по форме долей листа	
<i>Achilléa</i> [ахилл ^е а] (Тысячелистник)	В честь героя Троянской войны Ахилла (Achilles), ученика кентавра Хирона, применявшего это растение как лекарственное	
<i>Agróstitis</i> [агрóститис] (Полевица)	«Полевая трава» от греч. <i>ágróstitis</i> 'кормовая трава, злак' (из <i>agrós</i> 'поле' и <i>grástitis</i> 'трава')	Агроном
<i>Ájuga</i> [áйюга] (Живучка)	Измененное лат. <i>áбига</i> , название р., от <i>áбиго</i> 'изгонять' — по прежнему применению р. как abortивного или слабительного средства или от греч. <i>агюйеос</i> 'со слабыми суставами' — по использованию против подагры	
<i>Alchemilla</i> [альхемил ^л я] (Манжетка)	От араб. <i>алкемелих</i> , назв. р. от <i>алхимия</i> 'алхимия'. Алхимики приписывали чудодейственную силу воде, которая собирается на листьях манжетки	Алхимия

Названия родов (продолжение)

Название	Этимология	Аналогии
<i>Alisma</i> [али́сма] (Частуха)	От греч. <i>άλισμα</i> назв. водного р. (предположительно от <i>χαλίσο</i> 'кормить солью' — по горькому вкусу или родственного кельтскому <i>алис</i> 'вода' по — местообитанию)	
<i>Allium</i> [а́ллиум] (Лук, чеснок)		
<i>Alnus</i> [а́льнус] (Ольха)		
<i>Alopecurus</i> [алопеку́рус] (Лисохвост, Батлачок)	От греч. <i>αλόπεκς</i> 'лисица' и <i>υρά</i> 'хвост'. По сходству соцветия с хвостом лисицы	
<i>Alyssum</i> [али́ссум] (Бурачок)	Латинизация греч. <i>άλισσον</i> , назв. р., ценившегося как средство против бешенства, от <i>α</i> 'без' и <i>λίσσα</i> 'бешенство'. Какое р. подразумевалось под этим названием, неизвестно	
<i>Androsace</i> [андрóсаце] (Проломник)	Латинизация греч. <i>ανδρόσακες</i> , назв. р. со щитовидными пыльниками, от <i>ανήρ</i> , родит. падеж <i>ανδρός</i> 'мужчина, тычинка' и <i>σάκος</i> 'щит'	Андрей
<i>Anemone</i> [анемóне] (Ветреница)	От греч. <i>ανέμωνэ</i> 'дочь ветра', от <i>άνεμος</i> ветер	Вонь
<i>Arabis</i> [ара́бис] (Резуха)	Предположительно от лат. <i>Ара́бия</i> 'Аравия, аравийское р.', р. песчаных и каменистых мест	Аравия, араб
<i>Artemisia</i> [артэ́мизия] (Полынь)	По имени <i>Артемисία</i> — Артемисии, супруги карийского царя Мавсола (около 352 г. до н. э.), воздвигшей ему надгробный памятник- мавзолей и вылечившейся от женских болезней этим р.	
<i>Astragalus</i> [астрáгалос] (Астрагал)	Латинизация греч. <i>αστράγαλος</i> 'позвонок, лодыжка' и назв. бобового р. с угловатыми семенами	
<i>Avena</i> [авéна] (Овес)		
<i>Betula</i> [бэ́туля] (Береза)	Лат. название березы, от кельтского <i>бету</i>	
<i>Bidens</i> [биденс] (Череда)	«Двузубец». От лат. <i>би(с)</i> - 'дву(х)-' и <i>денс</i> 'зуб'. По двум щетинкам на верхушке семянки, сравниваемым с зубами	Дангист
<i>Brómus</i> [брóмус] (Костер)	Латинизация греч. <i>βρόμος</i> 'овес'. По сходству некоторых видов с овсом	

Названия родов (продолжение)

Название	Этимология	Аналогии
<i>Calamagróstis</i> [каля- магрóстис] (Вейник)	От греч. <i>káламос</i> ‘тростник’ и <i>áгростис</i> ‘кормовая трава, злак’. По сходству с тростником	«—Каля́м агрóстис! — Агрóстис каля́м!»
<i>Campanula</i> [кампа́нуля] (Колокольчик)	Уменьш. к позднелат. (и итальянскому) <i>кампа́на</i> ‘колокол’. По форме венчика	
<i>Capsella</i> [капсе́лля] (Сумочник)	Уменьш. к лат. <i>ка́пса</i> ‘сумка, коробка, ящик’. По форме плода	Капсула
<i>Cardamine</i> [карда́мине] (Сердечник)	Лат. транслитерация греч. назв. р. <i>карда́мине</i> , данного по сходству с <i>кардамон</i> (<i>Erucaia aléppica</i> Gaertn.)	Кардиолог
<i>Carduus</i> [ка́рдуус] (Чертополох)		
<i>Carex</i> [ка́рекс] (Осока)	Возможно от греч. <i>ка́йро</i> ‘резать’ — по режущим листьям	
<i>Centaurea</i> [центауре́а] (Василек)	Латинизация греч. назв. р. <i>кентауре́йон</i> , от <i>кентаурос</i> ‘кентавр’: р. кентавров, мифического народа, которых представляли полуконями, полулюдьми. По преданию р. было названо знаменитым врачом Хироном и показано им Эскулапу как лекарственное	Кентавр
<i>Cerastium</i> [це́растиум] (Ясколка)	От греч. <i>ке́растес</i> ‘рогатый’, восходящего к <i>ке́рас</i> ‘рог’: рогатое р. По форме плода	Кираса
<i>Cerasus</i> [це́разус] (Вишня)	По-видимому, от курдо-иранских и кавказских назв. черешни — <i>кирахс</i> , <i>кильяс</i> , <i>керасени</i> . Производить слово от области Керасунт на черноморском побережье Малой Азии, откуда, по преданию, черешня была впервые привезена в Рим Лукуллом в 64 г. до н. э., неправильно, т. к. область была названа по дереву, а не наоборот	
<i>Cirsium</i> [ца́рзиум] (Бодяк)	Латинизация греч. <i>ки́рсион</i> , назв., по-видимому, <i>Carduus ruscocéphalus</i> L., который применялся как лекарственное средство для расширения вен (<i>кирсос</i> ‘вена’)	
<i>Cornus</i> [ко́рнус] (Дерен, Кизил)	От лат. <i>ко́рну</i> ‘рог’. По твердой древесине	

Названия родов (продолжение)

Название	Этимология	Аналогии
<i>Crépis</i> [крéпис] (Скерда)	Лат. транслитерация греч. <i>κρεπίς</i> назв. <i>Pícris eschioídes</i> L., от <i>κρεπίς</i> 'сапог, ступня'. По форме листовой пластинки	
<i>Dáctylis</i> [дáктилис] (Ежа)	«Пальцевик». От греч. <i>δάκτυλος</i> палец и сорт винограда. Неудачно выбранное назв. указывает, вероятно, на разветвления соцветия	Дакти- лоскопия
<i>Dactylorhíza</i> [дактилорíза] (Кукушкин цвет)	«Пальцекорень». От греч. <i>δάκτυλος</i> 'палец' и <i>ρίζα</i> 'корень'. По форме корневых клубней	
<i>Dáphne</i> [дáфнэ] (Волчеягод- ник, Волчник)	Лат. транслитерация греч. назв. лавра <i>δάφνη</i> , данного по имени нимфы Дафны, которая, убегая от преследовавшего ее Аполлона, была принята матерью, богиней земли Геей, и превращена в лавровое дерево. Некоторые виды современного рода напоминают лавр кожистыми листьями	
<i>Diánthus</i> [диáнтус] (Гвоздика)	От греч. <i>δίος</i> 'божественный' и <i>άνθος</i> 'цветок': цветок Зевса, Юпитера. По красивым цветкам	
<i>Dryópteris</i> [дриóптерис] (Щитовник)	От греч. <i>δρυς</i> , родит. падеж <i>δρυός</i> 'дуб' и <i>πτερίς</i> 'папоротник', т. е. папоротник, растущий под дубом, «дубовый папоротник»	
<i>Eleócharis</i> [элеóхарис] (Ситняг, Болотница)	«Болотокрас». От греч. <i>έλος</i> , родит. падеж <i>έλεος</i> 'болото' и <i>χαρίς</i> 'красота, прелесть'. По местообитанию	
<i>Elytrígia</i> [элитрíгия] (Пырей)	«Чешуйник». От греч. <i>έλιτρον</i> 'оболочка, чешуя'. По многоцветковым колоскам с бóльшим числом чешуй, чем у пшеницы	
<i>Epilóbium</i> [эпилóбиум] (Кипрей)	Латинизация греч. <i>επί λοβόν ίον</i> «фиалка на стручке», от <i>επί</i> 'на', <i>λοβός</i> 'стручок', <i>ίον</i> 'фиалка'. По венчику, сравниваемому с цветком фиалки и находящемуся на верхушке нижней завязи, напоминающей стручок	
<i>Equisétum</i> [эквизéтум] (Хвощ)	«Конский волос», «Конский хвост». Лат. назв. р., от <i>экус</i> 'конь' и <i>зета</i> 'щетинка, волос, хвост'. По тонким ветвям р.	
<i>Erióphorum</i> [эриóфорум] (Пушица)	«Шерстеноска». От греч. <i>έριον</i> 'шерсть' и <i>φέρω</i> 'нести': р., несущее шерсть. По плодам со многими щетинками, напоминающими шерсть	

Названия родов (продолжение)

Название	Этимология	Аналогии
<i>Eiόnytuς</i> [эуόнимус] (Бересклет)	Латинизация греч. <i>εὐόнимος</i> , назв. р., от <i>εὖ</i> 'хорошо' и <i>όνιμα</i> 'имя': р. с хорошим именем, знаменитое. Назв. ироническое, т. к. у греков так назывался олеандр с ядовитыми листьями, <i>Eiόnytuς</i> римлян — бересклет, семена которого ядовиты и применялись раньше для борьбы с головными вшами	
<i>Euphόrbia</i> [эуфóрбия] (Молочай)	Р. названо царем Нумидии Юбой II (?–24 г. до н. э.) в честь его придворного врача Эуфорба, который первым использовал в медицине латекс, получаемый из некоторых видов молочая Северной Африки	
<i>Euphrásia</i> [эуфрáзия] (Очанка)	От греч. <i>εὐφραζία</i> 'радость'. По предположению, что <i>E. officinalis</i> L. излечивала глазные болезни	
<i>Festúca</i> [фестýка] (Овсяница)	Лат. назв. р., от <i>festúca</i> 'соломина'	
<i>Fragária</i> [фрагáрия] (Земляника, Клубника)	От лат. <i>frágum</i> 'плод земляники, земляничина'	Фрагмент
<i>Fráxinus</i> [фрáксинус] (Ясень)		
<i>Gálium</i> [гáлиум] (Под- маренник)	Латинизация греч. назв. р. <i>γάλιον</i> , от <i>γάλα</i> , родит. падеж <i>γάλακτος</i> 'молоко'. По соку р., свертывающему молоко. По Рэю, крестьяне в Англии прибавляли <i>G. úerum</i> L. к закваске для получения душистого сыра	Галактика
<i>Gerániuм</i> [герáниум] (Герань)	Латинизация греч. назв. р. <i>герáнион</i> , уменьш. от <i>гéранос</i> 'журавль'. По форме плода, напоминающего голову журавля с клювом	
<i>Géum</i> [гéум] (Гравилат)		
<i>Glechόta</i> [глехόма] (Будра)		
<i>Gypsόphila</i> [гипсóфиля] (Качим)	«Гипсолюбка». От греч. <i>gύψος</i> 'гипс, мел, известь' и <i>φιλέο</i> 'любить'. По местообитанию	

Названия родов (продолжение)

Название	Этимология	Аналогии
<i>Heracléum</i> [хераклéум] (Борщевик)	Латинизация греч. <i>хэраклеийон</i> , данного по имени Геракла, Геркулеса — героя греч. мифологии, который открыл лекарственные свойства р. против нагноения. Возможно, что назв. «трава Геркулеса» связано также с мощным ростом р.	
<i>Hieráciūm</i> [хиера́циум] (Ястребинка)	От греч. <i>хиэракс</i> ‘ястреб’. По древней легенде, ястребы едят эту траву и приобретают острое зрение	
<i>Huperícūm</i> [хиперíкум] (Зверобой)	Латинизация греч. <i>хипэрикон</i> , назв. р., от <i>хипо</i> ‘около, под’ и <i>ерейке</i> ‘вереск’. Если это объяснение верно, то подразумевается р., похожее на вереск (<i>H. ericoídes</i> L.)	
<i>Íris</i> [íрис] (Касатик, Ирис)	Лат. транскрипция греч. назв. р. от <i>íрис</i> ‘радуга’, по сходству окраски цветков с радугой	Иридий
<i>Júncus</i> [ю́нкус] (Ситник)	Лат. назв. ситника и похожих на него р., может быть, связанное с <i>юнго</i> ‘связывать, оплетать’, по применению р. для изготовления плетеных изделий	
<i>Lámiūm</i> [ля́миум] (Яснотка)	Лат. назв. яснотки, от греч. <i>лаймос</i> ‘горло, глотка’. По открытому двугубому венчику	
<i>Láthyrus</i> [ля́тирус] (Чина)		
<i>Létna</i> [лэ́мна] (Ряска)	Лат. транслитерация греч. <i>лэмна</i> , назв. р., возможно, <i>Callítriche vérna</i> L., от <i>лэмна</i> ‘болото’, перенесенное на другое р. болот и озер	
<i>Leóntodon</i> [лео́нтодон] (Кульбаба)	«Львиный зуб». Перевод на греч. французского <i>данделлион</i> , назв. одуванчика, включенного Линнеем в этот род, от <i>леон</i> , родит. падеж <i>леонтос</i> ‘лев’ и <i>одус</i> , родит. падеж <i>одонтос</i> ‘зуб’. По крупнозубчатым листьям у части видов	
<i>Linária</i> [лина́рия] (Льнянка)	От бот. <i>Лinum</i> Лен. По сходству листьев	
<i>Línūm</i> [ли́нум] (Лен)		
<i>Lithospérmum</i> [литоспéрмум] (Воробейник)		

Названия родов (продолжение)

Название	Этимология	Аналогии
<i>Lúzula</i> [лю́зуля] (Ожика)	«Светлячок». Латинизация итальянского назв. некоторых видов ожики, <i>luciola</i> , обозначающего, собственно, светлячка и перенесенного на род, т. к. его волосистые соцветия утром часто несут блестящие капли росы	
<i>Lycopódium</i> [ликопóдиум] (Плаун)	«Волчья лапка». Перевод Табернемонтана на греч. немецкого <i>Wolfsklauen</i> , от <i>líkos</i> ‘волк’ и <i>пóдион</i> ‘ножка, лапка’, уменьш. к <i>пус</i> , родит. падеж <i>подós</i> ‘нога, лапа’. По внешнему сходству листовенного стебля с лапой волка	
<i>Lysimáchia</i> [лисима́хия] (Вербейник)	По имени военачальника Александра Македонского и правителя Македонской Фракии Лисимаха, который, по Плинию, нашел это р. Слово <i>лисíмахос</i> значит — «прекративший борьбу», от <i>лísис</i> ‘прекращение’ и <i>махе</i> ‘битва’	
<i>Lýthrum</i> [ли́трум] (Дербенник)	Латинизация греч. <i>λίτρον</i> , назв. р. и пролитая свернувшаяся кровь. По окраске венчика	
<i>Málus</i> [мáлюс] (Яблоня)	Лат. назв. яблони, от греч. <i>мáлон</i> ‘яблоко’	
<i>Matricária</i> [матрика́рия] (Ромашка)	Позднелат. назв. р., от <i>мáтфикс</i> ‘матка’. По применению <i>Pýrethrum parthénium</i> (L.) Smith, а не современной ромашки, против болезней (в том числе судорог) матки	
<i>Medicágo</i> [медика́го] (Люцерна)	От лат. <i>мédика</i> назв. люцерны (= греч. <i>медикé</i>) букв. ‘мидийская, персидская трава’: р. было завезено в Грецию из Мидии, во время греко-персидских войн	
<i>Melampýrum</i> [мелямпíрум] (Марьянник)	Латинизация греч. назв. р. <i>мелáмпифрон</i> , от <i>мéлас</i> ‘черный’ и <i>пифóн</i> ‘зерно, пшеница’. По черным семенам <i>M. arvéense</i> L., похожим на зерновки пшеницы, которые трудно отделить от зерна при обмолоте. Попадая в муку, семена портят ей: хлеб приобретает неприятный вкус и черные пятна	
<i>Mélica</i> [мéлика] (Перловник)		
<i>Myosótis</i> [миозóтис] (Незабудка)	«Мышиное ухо». От греч. <i>мис</i> , родит. падеж <i>миós</i> ‘мышь’ и <i>ус</i> , родит. падеж <i>отós</i> ‘ухо’. По форме листьев	

Названия родов (продолжение)

Название	Этимология	Аналогии
<i>Órchis</i> [óрхис] (Ятрышник)	«Яичник». От греч. <i>óрхис</i> ‘яичко’. По двум округло-продолговатым корневым клубням (туберидиям) некоторых видов, которые прежде считались признаком того, что р. является средством для возбуждения полового влечения	
<i>Ornithógalum</i> [ор- нитóгалиум] (Птицемлеч- ник)	Латинизация греч. назв. р. <i>орнитóгалион</i> , от <i>óрнис</i> , родит. падеж <i>óрнитос</i> ‘птица’ и <i>гáла</i> , родит. падеж <i>гáлактос</i> ‘молоко’ — «птичье молоко». По окраске цветков, сходной с цветом куриного яйца	Орнитолог
<i>Óxalis</i> [óксалис] (Кислица)	Лат. транслитерация греч. <i>оксáлис</i> , назв. <i>Rútex acetósa</i> L., от <i>оксís</i> кислый. По вкусу р.	
<i>Phléum</i> [флéум] (Тимофеевка)	Латинизация греч. <i>флéос</i> или <i>флéон</i> , назв. болотного р., от <i>флéйон</i> ‘изобилующий’ (от <i>флéо</i> ‘изобиловать’), которое Линней произвольно перенес на этот род	
<i>Plantágo</i> [плантáго] (Подорожник)	Лат. назв. подорожника, от <i>плáнта</i> ‘основание, подошва ноги’. Согласно одним авторам, по форме листьев <i>P. májor</i> L., согласно другим, потому, что этот вид следует за человеком по дорогам	
<i>Póa</i> [пóа] (Мятлик)	Лат. транслитерация греч. <i>пóа</i> ‘трава, злак’	
<i>Polygonum</i> [полигонум] (Горец)	Латинизация греч. назв. р. <i>полигонон</i> . Одни авторы производят его от <i>полис</i> ‘многий’ и <i>гóни</i> ‘колени, узел’ — по утолщенным узлам стебля, другие — от <i>гóнос</i> ‘потомство’ — по большому числу плодов, производимых р.	
<i>Pópulus</i> [пóпулюс] (Тополь)		
<i>Potamogéton</i> [потамогéтон] (Рдест)	От греч. <i>потамós</i> ‘река’ и <i>гéйтон</i> ‘сосед’: ‘сосед реки’, р., растущее в воде	
<i>Potentílla</i> [потентíлля] (Лапчатка)	Жен. форма уменьш. к лат. <i>пóтенс</i> , родит. падеж <i>потéнтис</i> ‘сильно действующий’. По сильному лекарственному действию <i>P. anserína</i> L. против диареи, дизентерии, сильных менструаций, камней в почках и других недугов	

Названия родов (продолжение)

Название	Этимология	Аналогии
<i>Prímula</i> [пríмуля] (Первоцвет)	Сокращение прежнего наименования рано цветущих р.: <i>прíмуля véрис</i> 'первая весны'. Субстантивированная форма, уменьш. прилагательного жен. рода к лат. <i>прíмус</i> 'первый'. По цветению р. ранней весной	
<i>Prunélla</i> [прунелля] (Черноголовка)	Вариант [брунелля]. Вероятно, латинизация древнеголландского народного назв. <i>бруинелле</i> , которое указывает на бурый цвет кроющих листьев и чашечки. Некоторые авторы производят его от немецкого <i>брейне</i> 'ангина', против которой р. раньше применялось как лечебное средство	
<i>Prúnus</i> [пру́нус] (Слива)		
<i>Puccinéllia</i> [пукцине́ллиа] (Бескильница)	По фамилии итальянского ботаника Пуччинелли (В. Puccinelli, 1808–1850)	
<i>Pulmonária</i> [пульмона́риа] (Медуница)	«Легочница». Субстантивированная форма прилагательного жен. рода к лат. <i>пульмона́риус</i> 'легочный', от <i>пўльмо</i> , родит. падеж <i>пульмо́нис</i> 'легкое': 'легочная трава'. В пятнах на листьях <i>P. officinális</i> L. в средние века видели сходство с тканью легких, в окраске цветков — сходство с их цветом. Отсюда заключали, что р. должно быть лекарственным средством против легочных болезней	
<i>Pýrola</i> [пíроля] (Грушанка)	Уменьш. к лат. <i>пýрус</i> 'груша'. По сходству листьев	
<i>Quércus</i> [квэ́ркус] (Дуб)		
<i>Ranúnculus</i> [рану́нкулюс] (Лютик)	«Лягушонок». Уменьш. к лат. <i>ра́на</i> 'лягушка'. По обитанию в воде вместе с лягушками водных лютиков из подрода <i>Batráchiium</i>	
<i>Ríbes</i> [рíбес] (Смородина)	Латинизация арабского <i>рибас</i> , назв. палестинского <i>Rhéum ríbes</i> L. (Polygonáceae), имеющего кислый вкус. Когда арабы в 711 год завоевали Испанию и не нашли там известную им <i>рибас</i> , назв. было перенесено на <i>Ríbes grossulária</i> L., также кислого вкуса	
<i>Rósa</i> [рóза] (Роза, Шиповник)		

Названия родов (продолжение)

Название	Этимология	Аналогии
<i>Rubus</i> [рúбус] (Калина, Ежевика)	«Краснянка». Лат. назв. малины, от <i>рубер</i> 'красный'. По окраске плода	
<i>Rumex</i> [рúмекс] (Щавель)	Лат. назв. щавеля и дротика. По форме листьев	
<i>Salix</i> [сáликс] (Ива)		
<i>Salvia</i> [сáльвия] (Шалфей)	«Здравник». Лат. назв. р. производное от <i>сальвус</i> 'здоровый', указывающее на лекарственные свойства р.	
<i>Sambucus</i> [самбúкус] (Бузина)	от греч. <i>самбике</i> 'самбука' (род арфы) по сходству ветвей со струнами музыкального инструмента или от <i>самбикс</i> 'красная краска' — по окраске сока плодов	
<i>Scrophularia</i> [скрофуля́рия] (Норичник)	«Свинushка». От лат. <i>скрофуля</i> 'свинка, зоб', уменьш. к <i>скрофа</i> = греч. <i>скрофа</i> 'свинья'. По клубням, сравнивавшимся с опухолями желез и считавшимися хорошим лекарственным средством против свинки	
<i>Sedum</i> [сэдум] (Очиток)	От лат. <i>седо</i> 'сажать, утихать, успокаивать (боль)': посаженное или успокаивающее боль р. Раньше под этим назв. подразумевался <i>Sempervivum tectorum</i> L., который по приказу Карла Великого сажался всюду на крышах крестьянских жилищ, т. к. считался прекрасным средством, предохраняющим от ударов молнии, а его листья употреблялись против разных заболеваний	
<i>Senecio</i> [сене́цио] (Крестовник)	«Старник». От лат. <i>сенекс</i> 'старый, древний'. По быстрому появлению после цветения белых хохолков семян или по голому ложу корзинки после опадения плодов	
<i>Sparganium</i> [спаргáниум] (Ежеголовник)	«Ленточник». Латинизация греч. <i>спарганион</i> , назв. неизвестного р., уменьш. к <i>спарганон</i> 'лента'. По форме листьев	
<i>Stachys</i> [ста́хис] (Чистец)	«Колос». Лат. транслитерация греч. <i>стахис</i> 'колос' и назв. <i>Stachys germanica</i> L. По внешнему виду соцветия	
<i>Stellaria</i> [стелля́рия] (Звездчатка, Звездочка)	От лат. <i>стелла</i> 'звезда'. По форме венчика	

Названия родов (продолжение)

Название	Этимология	Аналогии
<i>Taraxácut</i> [тараксáкум] (Одуванчик)	Латинизация араб. <i>таракхакон</i> или персидского <i>талк хакок</i> , назв. другого сложноцветного	
<i>Trifólium</i> [трифóлиум] (Клевер)	«Трилистник». От лат. <i>три</i> - ‘трех-’ и <i>фóлиум</i> ‘лист’. По тройчатым листьям	
<i>Úlmus</i> [úльмус] (Вяз)		
<i>Urtíca</i> [уртíка] (Крапива)	«Жгучка». Лат. назв. крапивы, от <i>уро</i> ‘жечь’. По ощущению жжения, вызываемому жгучими волосками, содержащими муравьиную кислоту	
<i>Vaccínium</i> [вакцíниум] (Брусника, Черника)	Лат. назв. черники неясной этимологии, возможно, искажение греч. <i>хиакинтос</i> ‘гиацинт’	
<i>Verbáscum</i> [вербáскум] (Коровяк)		
<i>Verónica</i> [верóника] (Вероника)	Древнее назв., о происхождении и значении которого приводятся различные догадки: 1) от лат. <i>вэре уника (плáнта)</i> , от <i>вэре</i> ‘подлинно’, <i>уникус</i> ‘единственный’, <i>плáнта</i> ‘растение’ — по исключительным лекарственным свойствам <i>Verónica officinális</i> L., 2) от лат. <i>вэра уна икон</i> , от. <i>вэрус</i> ‘настоящий’, <i>урус</i> ‘один’, <i>икон</i> ‘изображение, картина’ — по предполагаемому сходству венчика с картиной в соборе св. Петра в Риме, на которой св. Вероника вытирает кровь и пот с лица Иисуса, когда его несли, снятого с креста	
<i>Vibúrnum</i> [вибúрнум] (Калина)	Лат. назв. р. от <i>вйео</i> ‘плести, сплетать’. По гибким длинным ветвям <i>Vibúrnum tínus</i> L. или <i>V. lantána</i> L.	
<i>Vícia</i> [вйсиа] (Вика, Горошек)		
<i>Víola</i> [вйоля] (Фиалка)	Лат. назв. р. неясной этимологии. Римляне называли так не фиалку, а некоторые приятно пахнущие крестоцветные (лакфиоль, левкой)	

Видовые эпитеты

Название	Этимология	Аналогии
<i>acetosella</i> [ацетозэлля] (уксусничка)	Уменьш. к <i>acetosa</i> , от <i>acetum</i> , уксус	Ацетон, Ацетилсалици- ловая кислота (аспирин)
<i>acris</i> [áкрис] (острый, жгучий, едкий)		
<i>acutus</i> [акýтус] (острый)	По острым, режущим листьям	
<i>albus</i> [альбус] (белый)	По окраске всего р. или его отдельных органов (стебля, листьев, цветков, плодов и др.). <i>Rópuslus álba</i> L. «Тополь белый», русск. бот. «Т. серебристый»	
<i>alpínus</i> [альпíнус] (альпийский)	От лат. <i>Альпес</i> . 'Альпы, высокие горы'. По обитанию р. в горах или описанию с гор	Альпинист
<i>alternifolius</i> [альтер- нифóлиус] (очередно- лиственный)	От лат. <i>альтёрнус</i> 'очередной, чередующийся' и <i>фóлиум</i> 'лист'. По листорасположению	
<i>altíssimus</i> [альтíссимус] (высочайший)	Превосх. ст. к лат. <i>áлтис</i> 'высокий'. По гораздо бóльшей высоте р. по сравнению с видами того же рода. Русск. бот. <i>Féstuca altíssima</i> All. «Овсяница лесная» — перевод синонима <i>F. silvática</i> Vill.; <i>Sisymbrium altíssimum</i> L. «Гулявник высокий»	
<i>angustifolius</i> [ан- густифóлиус] (узколиственный)	От лат. <i>ангýстус</i> 'узкий' и <i>фóлиум</i> 'лист'. По ширине пластинки листа	
<i>ánnuus</i> [áннуус] (однолетний)	Р., живущее в течение одного года (озимое) или одного вегетационного сезона (яровое)	
<i>aquáticus</i> [аквáтикус] (водный, водяной)	От лат. <i>áква</i> 'вода'. По местообитанию	Аквариум

Видовые эпитеты (продолжение)

Название	Этимология	Аналогии
<i>arundináceus</i> [арун- дина́цеус] (тростнико- вый, тростниковид- ный)	От бот. <i>Arúndo</i> 'Тростник'. По сходству р. с тростником. Русск. бот. <i>Calamagróstis arundinácea</i> (L.) Roth. «Вейник лесной» перевод эпитета синонима, <i>C. silvática</i>	
<i>arvénis</i> [арвѐнзис] (полевой, пашенный)	От лат. <i>árvum</i> 'поле, пашня'. По местообитанию	
<i>austrális</i> [аустрáлис] (южный)	От лат. <i>áuster</i> 'южный ветер, юг'. По обитанию р. в южных областях	
<i>austríacus</i> [аустрíакус] (австрийский)	От <i>Áустрия</i> 'Австрия'. По стране, из которой описан вид	
<i>ávium</i> [áвиум] (≈ птичий)	Жен. род родит. падеж множ. ч. от лат. <i>ávis</i> 'птица'. По использованию птицами плодов р. для питания. <i>Rádus ávium</i> Mill. «Черемуха птиц», русск. бот. «Ч. обыкновенная»	Авиация
<i>boreális</i> [бореáлис] (бореальный, северный)	От греч. <i>Борéас</i> = лат. <i>Bóreас</i> 'Борей, северный ветер'. По обитанию р. на севере	
<i>bufónius</i> [буфóниус] (жабий, не «лягушачий»!)	От лат. <i>буфо</i> , родит. падеж <i>буфóнис</i> 'жаба'. По обитанию р. на сырых местах	
<i>búrsa-pastóris</i> [бúрса пастóрис]	От лат. <i>бúрса</i> 'сумка' и <i>пáстор</i> , родит. падеж <i>пáсторис</i> 'пастух'. По форме стручочка	
<i>campéstris</i> [кампéстрис] (полевой)	Русск. бот. также «равнинный». От лат. <i>кáмпус</i> 'невозделанное поле'. По местообитанию р.	
<i>canínus</i> [канíнус] (собачий, дикий)	От лат. <i>кáнис</i> 'собака'. Эпитет указывает на дикое или бесполезное р.	
<i>сáргеа</i> [сáпрэа] (козья)	От лат. <i>кáпра</i> (дикая) коза. По листьям и ветвям, поедаемым козами	

Видовые эпитеты (продолжение)

Название	Этимология	Аналогии
<i>caucásicus</i> [каука́зикус] (кавказский)		
<i>cespítōsa</i> [цеспитóза] ()		
<i>cinéreus</i> [цинэ́реус] (пепельный, пепельно- серый)	От лат. <i>ци́нис</i> , родит. падеж <i>ци́нэ́рис</i> 'пепел'. По окраске листьев, зависящей от обильного опущения	
<i>commúnis</i> [коммúнис] (обычный, обыкновен- ный)	По широкому распространению вида	
<i>compréssus</i> [компрéссус] (сжатый, сплюснутый)	От лат. <i>компримо</i> 'сжимать'. По сплюснутым стеблям или соцветиям	
<i>crispus</i> [криспус] (кудрявый, курчавый)	По курчавым листьям	
<i>dióicus</i> [дио́икус] (двудомная)	От греч. <i>ди(с)-</i> 'дву(х)-' и <i>ойкос</i> 'дом'. По тычиночным и пестичным цветкам, находящимся на разных экземплярах, «в разных домах»	
<i>domésticus</i> [домэ́стикус] (домашняя)	От лат. <i>домус</i> 'дом': р., растущее около домов	
<i>europáeus</i> , [европэ́ус] (европейский)	От <i>Эуро́па</i> 'Европа'. По континенту, с которого описан вид	
<i>filifórmis</i> [филифо́рмис] (нитеобраз- ный, нитевидный)	От лат. <i>фи́лум</i> 'нить' и <i>фо́рма</i> 'форма, вид, образ'. По нитевидным цветоножкам (<i>Andrósace</i>) или тонкому стеблю (<i>Júncus</i>)	
<i>gigantéus</i> [гиганте́ус] (гигантская, исполинская)	От греч. <i>ги́гас</i> , родит. падеж <i>ги́гантос</i> = лат. <i>ги́гас</i> , родит. падеж <i>ги́гантис</i> 'гигант'. По очень высокому росту р.	

Видовые эпитеты (продолжение)

Название	Этимология	Аналогии
<i>gláber, glábra, glábrum</i> , [глябэр], [глябра], [глябрум] (голый, лишенный опушения)	русск. бот. 'гладкий' (вместо <i>лэвис</i>). Русск. бот. <i>U. glábra</i> Huds. «Вяз шершавый, горный» — переводы эпитетов синонимов (<i>U. scábra</i> Mill., <i>U. montána</i> With.)	
<i>glomerátus</i> [гломерátус] (скупенный)	Русск. бот. 'сборный'. От лат. <i>гломеро</i> 'собирать в кучу', <i>глобус</i> , родит. падеж <i>гломерис</i> 'клубок'. По скупенным цветкам или частным соцветиям	
<i>grandiflórus</i> [гранди- флорус] (крупноцветко- вый)	От лат. <i>грандис</i> 'крупный' и <i>флос</i> , родит. падеж. <i>флорис</i> 'цветок'. По величине цветков	Гранд-отель
<i>hederáceus</i> [хедерáцеус] (плющевая, плющевидная)	От бот. <i>Hédera</i> 'Плющ', род сем. <i>Araliaceae</i> . По ползучему, укореняющемуся стеблю, напоминающему лазающий стебель плюща	
<i>hirsútus</i> [хирзúтус] (жестко- волосистый)	По характеру опушения	
<i>hirtus</i> [хиртус] (короткожест- коволосистый)	Русск. бот. 'опушенный', 'мохнатый', 'коротковолосистый'. По характеру опушения р.	
<i>holóstea</i> [холóстеа]	Греч. назв. р., «Цельнокостица», от <i>хóлос</i> 'целый' и <i>остéон</i> 'кость'. По назв. можно было бы ожидать, что р. очень твердое, но оно названо по принципу антифразы, в противоположность его свойствам. Линней использовал слово и как родовое назв. <i>Holósteum</i> L. Костенец из сем. <i>Caryophylláceaе</i> , и как видовой эпитет. Русск. бот. <i>S. holóstea</i> L. — Звездчатка ланцетовидная, жестколистная — по форме или консистенции листьев	Остов
<i>holosteoides</i> [хо- лостеойдес] (костенцевид- ный)	От бот. <i>Holósteum</i> — Костенец и греч. <i>éйдос</i> вид, образ. По сходству с видом костенца	

Видовые эпитеты (продолжение)

Название	Этимология	Аналогии
<i>incānus</i> [инкáнус] (седой)	Русск. бот. также 'серый', 'серо-зеленый'. По окраске корки ствола (<i>Álnus</i> , <i>Bétula</i>), стебля и листьев (<i>Alýssum</i> , <i>Bertéroa</i> , <i>Farsétia</i>)	
<i>intermédius</i> [интермéдиус] (средний, промежуточный)	От лат. <i>интер</i> между и <i>мéдиус</i> средний. По промежуточному положению р. между двумя близкими видами, обычно по высоте или форме органов	
<i>itálicus</i> [итáликус] (итальянский)	От Италия. По стране, из которой описан вид	
<i>jarónicus</i> [япóникус] (японский)	От Япония. По стране, из которой описан вид. <i>Chaenómeles japonica</i> (Thunb.) Lindl. «Японская айва японская», русск. бот. — Я. а. обыкновенная	
<i>lacústris</i> [лякúстрис] (озерный)	От лат. <i>лакус</i> 'озеро'. По местообитанию	Лакуна
<i>lanceolátus</i> [лянцеоля́тус] (ланцетный)	Русск. бот. также 'ланцет(н)олистный'. От лат. <i>ланцеола</i> 'ланцет, копье', уменьш. к <i>ланцеа</i> 'копье'. По форме листьев	Ланцет
<i>latifólius</i> [лятифо́лиус] (широколиственный)	От лат. <i>латус</i> 'широкий' и <i>фо́лиум</i> 'лист'. По ширине листьев	
<i>longifólius</i> [лонгифо́лиус] (длиннолистный)	От лат. <i>лонгус</i> 'длинный' и <i>фо́лиум</i> 'лист'. По длине листьев	
<i>luteus</i> [лю́тэус] (желтый)	От лат. <i>лутум</i> , назв. <i>Reséda luteola</i> L., дающей желтую краску. По цвету венчика или простого околоцветника	Лютик
<i>maculátus</i> [макуля́тус] (пятнистый, крапчатый)	От лат. <i>макуло</i> 'пятнать, пачкать'. По пятнам на листьях или стеблях	
<i>májalis</i> [мая́лис] (майский)	От лат. <i>Ма́jus</i> 'май'. По времени цветения р. Русск. бот. <i>Convallária májalis</i> L. иногда «Ландыш обыкновенный», <i>Rósa májalis</i> Неггм. «Роза коричная» — перевод эпитета синонима (<i>R. cinnamómea</i> L.)	

Видовые эпитеты (продолжение)

Название	Этимология	Аналогии
<i>mājor</i> [ма́йор] (муж. и жен. род), <i>mājus</i> [ма́йус] (средн. род) (бóльший, русск. бот. часто неточно «бóльшóй»)	Сравн. ст. к лат. <i>māgnus</i> 'большой, крупный'. По величине р.	Магнат, майор
<i>marítimus</i> [марíтимус] (морской, приморский)	От лат. <i>márvē</i> 'море'. По обитанию на морских побережьях	Море
<i>médius</i> [медиус] (средний, промежуточный)	По средним размерам р. среди близких видов	Медиана
<i>mezéreum</i> [мезереум]	Латинизированное иранское назв. р. <i>мазрийум</i> . У Хермана назв. р., у Линнея — видовой эпитет <i>Dáphne mezéreum</i> L. «Волчегодник мезереум», русск. бот. «В. обыкновенный»	
<i>micránthus</i> [микра́нтус] (мелкоцветковый, не 'мелкоцветный')	От греч. <i>μικρός</i> 'мелкий' и <i>άνθος</i> 'цветок'. По величине цветков	Микроб
<i>millefólium</i> [миллефо́лиум] (Тысячелистник)	От лат. <i>mílle</i> 'тысяча' и <i>фо́лиум</i> 'лист'. По многочисленным сегментам листа. <i>Achilléa millefólium</i> L. «Тысячелистник-Тысячелистник», русск. бот. «Т. обыкновенный»	
<i>mínor</i> [ми́нор], <i>mínus</i> [ми́нус] (меньший)	Русск. бот. часто неточно 'малый, маленький'. Сравн. ст. к лат. <i>párvus</i> 'малый, мелкий'. По величине р.	Минус
<i>montánius</i> [монта́нус] (горный)	От лат. <i>монс</i> , родит. падеж <i>мо́нтис</i> 'гора'. По обитанию р. на горах или описанию вида с гор	Монтана
<i>murális</i> [мура́лис] (постенный, степной, пристенный)	От лат. <i>му́рус</i> 'стена'. По местообитанию	
<i>papa</i>		

Видовые эпитеты (продолжение)

Название	Этимология	Аналогии
<i>nátans</i> [на́танс] (плавающий)	От лат. <i>náto</i> 'плавать'. По листьям, плавающим на поверхности воды	
<i>negléctus</i> [неглеќтус] (пренебрежен- ный, пренебрегае- мый, незамеченный, незамечаемый, забытый)	От лат. <i>néглиго</i> 'пренебрегать'. Эпитет указывает на то, что вид долгое время смешивался с близкими, его отличия от них не замечались	
<i>nígrum</i> [ни́грум] (черный)	По темным или черным стеблям (<i>Verbáscum</i>), кроющим чешуям пестичного колоска (<i>Cárex</i>), плодам (<i>Crataégu</i> s, <i>Ríbes</i> , <i>Sambúcus</i> , <i>Solánum</i> , <i>Vícia</i>), жилкам венчика и пятну в зеве (<i>Hyoscyámus</i>)	Нерп
<i>nóbilis</i> [но́билис] ()		
<i>nítans</i> [нү́танс] (поникающий)	Русск. бот. также 'поникший'. От лат. <i>нуто</i> 'сгибаться, поникать'. По направлению роста стебля или соцветия	
<i>obs cúrus</i> [обскү́рус] (темный, мрачный)	По темно-зеленым листьям	
<i>odorátus</i> [одора́тус] (пахучий, душистый)	От лат. <i>óдор</i> 'запах'. По запаху р.	
<i>officinális</i> [оф- фицина́лис] (аптечный, ле- карственный)	От лат. <i>оффицина</i> 'мастерская, аптека'. По употреблению р., прежнему или современному, в качестве лекарственного средства против той или иной болезни. Русск. бот. <i>Asparagus officinális</i> L. «Спаржа съедобная» — по употреблению в пищу молодых побегов	
<i>orientális</i> [ориента́лис] (восточный)	От лат. <i>ориенс</i> , родит. падеж <i>ориентис</i> 'восток'. По распространению р. в Восточной Европе	
<i>ovátus</i> [ова́тус]	От лат. <i>óвум</i> 'яйцо'. По форме колоска (<i>Eleócharis</i> , <i>Scírpus</i>) или листьев (<i>Líatera</i> , <i>Óphrys</i>)	

Видовые эпитеты (продолжение)

Название	Этимология	Аналогии
<i>palustris</i> [палю́стрис] (болотный)	От лат. <i>pálus</i> 'болото'. По местообитанию. <i>Callitriche palustris</i> L. «Болотник болотный», русск. бот. «Б. обыкновенный»	
<i>parviflorus</i> [парвифлору́с] (мелкоцветко- вый (не «мелкоцвет- ный»))	От лат. <i>parvus</i> 'малый, мелкий' и <i>flos</i> , родит падеж. <i>flóris</i> 'цветок'. По величине цветков	
<i>pendulus</i> [пéндулус] (повислый)	От лат. <i>pendeo</i> 'висеть'. По повислому соцветию (<i>Cinna</i> , <i>Muhlenbergia</i>) или «плакучкм» ветвям (<i>Betula</i>)	
<i>perennis</i> [перéннис] (многолетний, долговечный)	От лат. <i>per</i> 'через, очень' и <i>annus</i> 'год'. По продолжительности жизни р., превышающей два года	
<i>pilosus</i> [пилóзус] (волосистый)	От лат. <i>pilus</i> 'волос, волосок'. По опушению листьев или стеблей	
<i>praecox</i> [прэ́кок] (ранний, преж- девременный)	От лат. <i>pra-</i> 'пре-, перед-' и <i>longus</i> 'длинный'. По длине стебля	
<i>pratensis</i> [пратэ́нзис] (луговой)	От лат. <i>pratium</i> 'луг'. По местообитанию	
<i>pubescens</i> [пубэ́сцэнс] (опушенный, пушистый)	От лат. <i>pubesco</i> 'опушаться, обрастать волосами'. По волосам, покрывающим р. целиком или его отдельные органы	
<i>rectus</i> [рэ́ктус] (прямой)	От лат. <i>rego</i> 'направлять'. По направлению роста стебля	
<i>repens</i> [рэ́пэнс] (ползущий, ползучий)	От лат. <i>repto</i> ползти. По ползучим стеблям, корневищам, усам	
<i>repans</i> [рэ́птанс] (ползущий, ползучий)	Русск. бот. также «стелящийся». От лат. <i>repto</i> 'ползть'. По ползучим побегам, стеблям, усам	

Видовые эпитеты (продолжение)

Название	Этимология	Аналогии
<i>rotundifolius</i> [ротунд- ифо́лиус] (о)кругло- листный)	От лат. <i>rotundus</i> 'округлый' и <i>folium</i> 'лист'. По форме листьев	
<i>sativus</i> [сати́вус] (посевной, посеянный)	Русск. бот. также «огородный» и «садовый». От лат. <i>sepo</i> 'сеять'. По культивированию р.	
<i>sepium</i> [сэпиум] («заборов»)	Русск. бот. «заборный». Жен. род родит. падеж множ. ч. от лат. <i>sepes</i> 'забор, плетень'. По местообитанию	
<i>spicatus</i> [спика́тус] (колосистый, «колосовид- ный»)	От лат. <i>spica</i> 'колос'. По типу или внешнему виду соцветия	
<i>sylvaticus</i> [сильва́тикус] (лесной)	От лат. <i>silva</i> 'лес'. По местообитанию	
<i>sylvestris</i> [сильвэ́стрис] (лесной)	От лат. <i>silva</i> 'лес'. По местообитанию. Русск. бот. <i>Pinus sylvestris</i> L. «Сосна обыкновенная» — по широкому распространению вида	
<i>tataricus</i> [тата́рикус] (татарский)	От лат. <i>Tataria</i> , на территории которой описан вид. Старые авторы расширяли это понятие на все Заволжье и даже на Западную Сибирь	
<i>tenuis</i> [тэ́нуис] (тонкий)	По тонкости, нежности р.	
<i>uliginosus</i> [улигино́зус] (топяной)	От лат. <i>uligo</i> , родит. падеж <i>uliginis</i> 'влажность'. По обитанию на топях, во влажных местах	
<i>verna</i>		
<i>viridis</i> [ви́ридис] (зеленый)	По окраске стебля (<i>Albérсія</i> , <i>Amaránthus</i>), плодов (<i>Fragária</i>) или щетинок, окружающих колоски (<i>Pánicum</i> , <i>Setária</i>)	
<i>vulgaris</i> [вультга́рис] (обыкновен- ный, обычный)	От лат. <i>vulgus</i> 'народ'. По распространенности вида. Русск. бот. <i>Cérasus vulgáris</i> Mill. «Вишня садовая» — по культивированию в садах, <i>Hórdeum vulgáre</i> L. «Ячмень четырехрядный» — по числу рядов плодущих колосков в сложном колосе	